

559740-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Landscaping work – Landschaftsbauarbeiten

OJ S 154/2026 12/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: FHH Bezirksamt Hamburg-Mitte vertreten durch Sprinkenhof GmbH

R-phost: vergabestelle@sprinkenhof.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Landschaftsbauarbeiten

Cur síos: Das Bezirksamt Hamburg-Mitte entwickelt als Schlüsselprojekt der RISE-Gebietsentwicklung Billstedt/Horn das ehemalige Jugend-Europahaus als neues "Haus im Blohms Park" mit Angeboten zur Gesundheitsvorsorge, einem kleinen Park-Café und Angeboten für unterstützungsbedürftige junge Menschen. Im westlichen Gebäudeteil wird außerdem das "Haus für Geburt und Gesundheit" seinen Platz finden. Das Bestandsgebäude wird durch Teilabriss, Um- und Teilneubau ertüchtigt und in einen zeitgemäßen baulichen Zustand versetzt. Ab Oktober 2027 starten Landschaftsbauarbeiten im Außenbereich und ab Februar 2027 beginnt der Teilabbruch des Bestandsgebäudes. Die Fertigstellung des neuen "Haus im Blohms Park" ist für das 2. Halbjahr 2028 geplant. Wesentliche Arbeiten: Abbrucharbeiten von Wegebelägen, Einbauten/ Mobiliar/ 300 m3 Oberbodenarbeiten für die Herstellung der Wegekofter und Topografie/ 400 t Lieferung/ Einbau Füllsand/ 140 m RW-Leitung DN 110-160/ 130 m SW-Leitungen DN 100/ 5 Stck.Schächte DN400/ Straßenabläufe, Entwässerungsrinnen für die Oberflächen- u. Fassadenentwässerung/ 780 m2 Betonsteinpflaster dunkelbraun, Klimastein/ 16 m Sitzblöcke aus Betonwerkstein/ Beeteinfassungen aus Cortenstahl und Stahl walzblank/ 110 m Doppelstabmattenzaun/ 1.500 m2 Gehölz- und Staudenpflanzung/ 200 m2 Rasenanlage/ Ausstattung, u. a. Bänke aus Cortenstahl/ Außenbeleuchtung/ Holzbauarbeiten für einen Karrenunterstand/ Pflegearbeiten für 3 Jahre

Aitheantóir an nós imeachta: a3960f5e-bc0d-480c-917c-9361bc4171a9

Aitheantóir inmheánach: 2026_SpriG_VS_HIP_01

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrochtú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45233200 Various surface works, 45233222 Paving and asphaltting works

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hamburg

Cód poist: 22119

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Es ist nur 1 Hauptangebot einzureichen. Die Einreichung von Nebenangeboten sowie von mehreren Hauptangeboten ist ausgeschlossen. Die Abgabe von mehreren Hauptangeboten führt zum Ausschluss aller abgegebenen Hauptangebote. Es besteht kein Anspruch auf Rücksendung der eingereichten Unterlagen oder Kostenerstattung für die Beteiligung an dem Offenen Verfahren. Hamburger Transparenzgesetz: Bitte beachten Sie, dass das vorliegende Projekt dem Hamburger Transparenzgesetz unterliegt und der zu schließende Vertrag unter Beachtung des Datenschutzrechts dort eingestellt wird. Für den Fall, dass vor vollständiger Leistungserbringung (a) das Insolvenzverfahren über das Vermögen des Auftragnehmers eröffnet wird und der Insolvenzverwalter die Erfüllung des Vertrages ablehnt oder (b) der Auftraggeber den Vertrag gemäß § 8 Abs. 2 bis 4 VOB/B oder § 314 BGB kündigt, behält sich die Auftraggeberin vor, die Erbringung der verbleibenden Leistungen den Bietern des Vergabeverfahrens, das mit der Erteilung des Auftrags abgeschlossen wurde, in der Rangfolge der damaligen Bewertung anhand der Zuschlagskriterien anzutragen. Bei der Bildung der Rangfolge gemäß der obigen Ausführungen bleiben Angebote unberücksichtigt, die durch einen Bieter abgegeben wurden, zu dessen Lasten ein Ausschlussgrund vorlag oder zum Zeitpunkt des Nachrückens vorliegt, durch einen ungeeigneten Bieter abgegeben wurden oder aus sonstigen Gründen nicht hätten bezuschlagt werden dürfen. Gegenstand des Antrags ist die Erbringung der verbleibenden Leistungen zu den Bedingungen des Angebots, das der nachrückende Bieter im Vergabeverfahren abgegeben hatte; eine Verhandlung über das Angebot findet nicht statt.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Sämtliche gesetzlichen Ausschlussgründe, u.a. §§ 123, 124 GWB, §§ 6e, 15, 16, 16a VOB/A (EU).

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Landschaftsbauarbeiten

Cur síos: Das Bezirksamt Hamburg-Mitte entwickelt als Schlüsselprojekt der RISE-Gebietsentwicklung Billstedt/Horn das ehemalige Jugend-Europahaus als neues "Haus im Blohms Park" mit Angeboten zur Gesundheitsvorsorge, einem kleinen Park-Café und Angeboten für unterstützungsbedürftige junge Menschen. Im westlichen Gebäudeteil wird außerdem das "Haus für Geburt und Gesundheit" seinen Platz finden. Das Bestandsgebäude wird durch Teilabriss, Um- und Teilneubau ertüchtigt und in einen zeitgemäßen baulichen Zustand versetzt. Ab Oktober 2027 starten Landschaftsbauarbeiten im Außenbereich und ab Februar 2027 beginnt der Teilabbruch des Bestandsgebäudes. Die Fertigstellung des neuen "Haus im Blohms Park" ist für das 2. Halbjahr 2028 geplant. Wesentliche Arbeiten: Abbrucharbeiten von Wegebelägen, Einbauten/ Mobiliar/ 300 m3 Oberbodenarbeiten für die Herstellung der Wegekoffer und Topografie/ 400 t Lieferung/ Einbau Füllsand/ 140 m RW-Leitung DN 110-160/ 130 m SW-Leitungen DN 100/ 5 Stck.Schächte DN400/ Straßenabläufe, Entwässerungsrinnen für die Oberflächen- u. Fassadenentwässerung/ 780 m2

Betonsteinpflaster dunkelbraun, Klimastein/ 16 m Sitzblöcke aus Betonwerkstein/
Beeteinfassungen aus Cortenstahl und Stahl walzblank/ 110 m Doppelstabmattenzaun/ 1.500
m2 Gehölz- und Staudenpflanzung/ 200 m2 Rasenanlage/ Ausstattung, u. a. Bänke aus
Cortenstahl/ Außenbeleuchtung/ Holzbauarbeiten für einen Karrenunterstand/ Pflegearbeiten
für 3 Jahre

Aitheantóir inmheánach: d90f48cd-664f-49f1-8fdd-6204ef3f13a1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45112700 Landscaping work

Aicmiú breise (cpv): 45233200 Various surface works, 45233222 Paving and asphaltting works

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hamburg

Cód poist: 22119

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 04/10/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 23/05/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#Geeignet für KMU und

Großunternehmen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: 3 Referenzen für die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angaben zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angaben zum Umsatz des Unternehmens, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit es Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unbedenklichkeitsbescheinigung der
Berufsgenossenschaft zum Nachweis, dass die Beiträge ordnungsgemäß abgeführt wurden

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unbedenklichkeitsbescheinigung der Sozialkasse (nicht
Krankenkasse)

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gültige Freistellungsbescheinigung zum Steuerabzug bei
Bauleistungen

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zur Bestätigung der Eigenerklärung sind die gem. Nr. 5
des Formulars „VV-Bau Anlage 6-020“ Anlage zur Ausschreibungsinformation –VOB –
geforderten Nachweise/Angaben/Unterlagen vorzulegen. Angaben zu Insolvenzverfahren und
Liquidation – gem. Auslobungsunterlagen/Erklärung zur Eignung. Ausländische Unternehmen
haben jeweils vergleichbare Nachweise zu erbringen bzw. gleichwertige Erklärungen
abzugeben und eine anerkannte Übersetzung beizufügen.

Critéar: Clárú i gclár trádála
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gültiger Handelsregistrauszug. Ausländische Bieter
haben vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gültige Gewerbeanmeldung. Ausländische Bieter haben
vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis über die Eintragung in das Berufsregister oder
die Handwerksrolle bzw. bei der Industrie- und Handelskammer. Ausländische Bieter haben
vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 16/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na
hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: [https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter
/api/supplier/external/deepink/subproject/75deba89-c04f-4155-b5bc-7f1732865f42](https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deepink/subproject/75deba89-c04f-4155-b5bc-7f1732865f42)

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/75deba89-c04f-4155-b5bc-7f1732865f42>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 22/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 62 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten. Nicht nachgefordert werden leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen (Ausnahme: Preisangaben für unwesentliche Einzelpositionen, wenn der Einzelpreis den Gesamtpreis nicht verändern und die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen).

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Áit: 20095 Hamburg

Eolas breise: Eine Bieterteilnahme an der Submission ist nicht zulässig.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bewerber*innen, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. In § 160 Abs. 3 GWB heißt es: "(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf

Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Sprinkenhof GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Sprinkenhof GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: FHH Bezirksamt Hamburg-Mitte vertreten durch Sprinkenhof GmbH

Uimhir chlárúcháin: a3122766-c2f5-4601-a822-ddb08b01f3c1

Seoladh poist: Burchardstraße 8

Baile: Hamburg

Cód poist: 20095

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle@sprinkenhof.de

Teil.: +49 40339540

Seoladh idirlín: <https://www.sprinkenhof.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Uimhir chlárúcháin: 062b7526-5a7e-4b8c-a9a5-c4c79a5aa9cd

Roinn: Vergaberecht, Beschaffungsstelle und Zivilrecht

Seoladh poist: Neuenfelder Straße 19

Baile: Hamburg

Cód poist: 21109

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergaberecht, Beschaffungsstelle und Zivilrecht

R-phost: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Teil.: +49 40428403230

Facs: +49 40427940997

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Sprinkenhof GmbH

Uimhir chlárúcháin: a6ded90e-e299-4aa5-871e-4635a91c40bb

Roinn: Vergabestelle

Seoladh poist: Burchardstraße 8

Baile: Hamburg

Cód poist: 20095

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabestelle

R-phost: vergabestelle@sprinkenhof.de

Teil.: +49 40339540

Facs: +49 40330754

Seoladh idirlín: <https://www.sprinkenhof.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 5792adfd-13cb-4e5a-9d38-ae865bca54bd - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 11/08/2026 14:16:32 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 559740-2026

Uimhir eagráin IO S: 154/2026

Dáta foilsithe: 12/08/2026